

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

PDF
online

TEA MAKER STK 650 A2

(SI)

KUHALNIK ZA ČAJ

Navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

TEEKOCHER

Bedienungsanleitung

(SK)

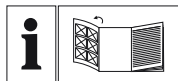
VARIČ ČAJU

Návod na obsluhu

IAN 288315

(SI)

(SK)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

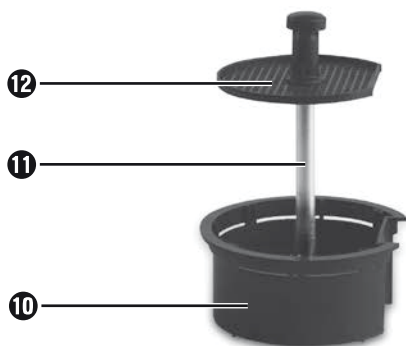
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za uporabo	Stran	1
SK	Návod na obsluhu	Strana	11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	21



Kazalo

Uvod	2
Predvidena uporaba	2
Vsebina kompleta	2
Tehnični podatki	2
Opis naprave	2
Varnostna navodila	3
Pred prvo uporabo	5
Uporaba	5
Zaščita pred pregretem	7
Čiščenje in vzdrževanje	7
Odstranjevanje vodnega kamna	8
Shranjevanje	8
Odstranjevanje med odpadke	9
Proizvajalec	9
Pooblaščen serviser	9
Garancijski list	10



Pred prvo uporabo ta navodila za uporabo skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi ta navodila.

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za kuhanje čaja in ohranjanje toplega čaja. Primerna je samo za zasebno gospodinjstvo in ne za poslovne ali industrijske namene.

Vsebina kompleta

- Kuhalnik čaja
- Ščetka za dvizžno cevko
- Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Poraba moči	550–650 W
Omrežna napetost	220–240 V~, 50 Hz
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Opis naprave

Slika A:

- 1 pokrov
- 2 ročaj
- 3 vrč
- 4 kontrolna lučka
- 5 podstavek
- 6 tipka za ponastavitev
- 7 električni kabel
- 8 stikalo za vklop/izklop
- 9 ščetka za dvizžno cevko
- 10 posoda za kuhanje
- 11 dvizžna cevka
- 12 cedilo

Varnostna navodila

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Zagotovite, da podstavek z električnimi priključki nikoli ne pride v stik z vodo! Najprej počakajte, da se podstavek popolnoma posuši, če se je nenamerno navlažil.
- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženim podstavkom.
- ▶ Pazite, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- ▶ Da preprečite nevarnost, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba.
- ▶ Po uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Sam izklop ne zadostuje, saj je naprava še vedno pod električno napetostjo, dokler je električni vtič priključen v vtičnico.



Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
Obstaja nevarnost električnega udara!

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo uporabljajte samo z zaprtim pokrovom, saj drugače izklopna avtomatika ne deluje. Vrela voda lahko nato brizga čez rob.
- ▶ Iz naprave lahko uhaja vroča para. Poleg tega je vrč med delovanjem naprave zelo vroč. Zato uporabljajte prijemalke za lonec.
- ▶ Pred vklopom naprave se prepričajte, da je postavljena stabilno in pokončno. Vrela voda lahko nestabilno stoječo napravo prevrne.
- ▶ Z vrčem ravnajte previdno. Razbito steklo lahko povzroči hude ureznine.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ V napravo vedno dolijte vodo samo do oznake »MAX«.
- Sicer lahko iz nje brizga vrela voda in vas opari.
- ▶ Ne odpirajte pokrova, ko voda vre.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko naprave uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več ter pod nadzorom.
- ▶ Napravo in njene električne kable je treba hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- ▶ Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.



POZOR: vroče površine!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Po končanem postopku kuhanja nikoli takoj ne nalijte mrzle vode v napravo. V steklu bi lahko prišlo do napetosti in steklo bi zato lahko počilo!

Pred prvo uporabo

- Z naprave odstranite ves embalažni material.
- Temeljito izperite vse dele sistema za kuhanje čaja (posoda za kuhanje ⑩, dvizna cev ⑪, cedilo ⑫) in vrč ③ (glejte poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«).

Pred prvo uporabo ravnajte takole:

- 1) Snemite vrč ③ s podstavka ⑤.
- 2) Napolnite vrč ③ do znake »MAX« z vodo, dodajte čajno žličko limoninega soka (ali limonin koncentrat). Če nimate limone, lahko čajno vrečko (ali čajno žličko čaja v prahu) dodate neposredno vodi.
- 3) Vstavite sistem za kuhanje čaja v vrč ③.
- 4) Zaprite pokrov ① in postavite vrč ③ na podstavek ⑤.
- 5) Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop ⑧. Kontrolna lučka ④ in stikalo za vklop/izklop ⑧ zasvetita. Počakajte, dokler kontrolna lučka ④ ne ugasne.
- 6) Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop ⑧ in jo očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

Kuhalnik čaja je zdaj pripravljen za uporabo.

Uporaba

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- V kuhalnik čaja ne dajajte sladkorja. V kuhalniku čaja ne segrevajte mleka ali alkohola. To lahko privede do nepopravljivih poškodb na napravi.

OPOMBA

- Kuhalnik čaja ni primeren za kuhanje zelenega čaja. Idealna temperatura za kuhanje zelenega čaja je približno 70 °C. Pri višjih temperaturah, kot jo na primer ustvarja kuhalnik čaja, uhaja tanin. Čaj je grenak.

- 1) Snemite vrč ③ s podstavka ⑤.
- 2) Odprite pokrov ① in vzemite sistem za kuhanje čaja ven. Sistem za kuhanje čaja odložite na ravno površino.
- 3) Vrč ③ napolnite z želeno količino vode. Nikoli ne dolijte več vode kot do oznake MAX in nikoli manj kot do oznake MIN.



NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Da preprečite oparine in električne šoke, pazite, da se voda ne preliva iz vrča ③.

- 4) Vzemite sistem za kuhanje in izvlecite dvižno cevko **11** s cedilom **12** navzgor.
- 5) Dajte zeleno količino čaja ali čajno vrečko v posodo za kuhanje **10**.

OPOMBA

► Pazite, da v napravi ne ostanejo nobene etikete ali vrvice čajnih vrečk.

- 6) Vstavite sistem za kuhanje čaja nazaj v vrč **3**. Pazite, da sega dvižna cevka **11** v odprtino na dnu vrča **3**. Posodo za kuhanje **10** vstavite s plosko stranjo k ročaju **2**.
- 7) Zaprite pokrov **1**.
- 8) Ponovno postavite vrč **3** na podstavek **5**.
- 9) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico in prestavite stikalo za vklop/izklop **8** v položaj »I«. Kontrolna lučka **4** in stikalo za vklop/izklop **8** zasvetita.

Voda se zdaj kuha, nato se skozi dvižno cevko **11** potiska navzgor in teče skozi posodo za kuhanje **10** nazaj v vrč **3**.

Ko voda zavre, se naprava samodejno preklopi v funkcijo ohranjanja toplote. Kontrolna lučka **4** ugasne, sveti samo še stikalo za vklop/izklop **8**. Ko se voda ohladi, kuhalnik čaja vodo začne ponovno kuhati. Kontrolna lučka **4** med postopkom kuhanja ponovno zasveti.

OPOMBA

► Ker se voda pri ponovnem kuhanju spet pretaka skozi sistem za kuhanje, morate po prvem postopku kuhanja sistem za kuhanje vzeti iz vrča **3**.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

► Sistem za kuhanje je zelo vroč! Obstaja nevarnost oparin! Kadar se nameravate dotikati sistema za kuhanje, uporabljajte rokavice za prijemanje loncev.

OPOMBA

► Dlje ko ohranjate pijačo toplo in več tekočine ko pri tem izhlapi, močnejši bo vaš napitek. Zato priporočamo, da pijete čaj po možnosti po prvem postopku kuhanja.

■ Postopek kuhanja lahko kadar koli prekinete: v ta namen prestavite stikalo za vklop/izklop **8** v položaj »0«. Postopek kuhanja se zaključi.

■ Če vrč **3** vzamete s podstavka **5**, se postopek kuhanja prekine.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

► Pustite, da se vrč **3** najprej ohladi, preden vanj dolijete hladno vodo za naslednji postopek kuhanja čaja! Sicer pride do napetosti v steklu in vrč **3** se lahko zlomi.

Zaščita pred pregretjem

V primeru pregretja zaščita pred pregrevanjem izklopi grelni element v notranjosti naprave. Stikalo za vklop/izklop **8** sveti naprej, naprava se zdaj ne segreva več.

Zaščita pred pregrevanjem se aktivira, če v vrču **3** ni ali ni dovolj vode, napravo pa ste kljub temu vklopili.

Če je zaščita pred pregrevanjem izklopila grelni element, storite naslednje:

- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Pritisnite tipko za ponastavitev **6** na spodnji strani vrča **3**. Napravo lahko zdaj ponovno uporabljate.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred čiščenjem izvilcete električni vtič iz vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara! Počakajte, da se naprava ohladi. Nevarnost oparin!



Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!

Obstaja nevarnost električnega udara! Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.

Da bi pri vsakem postopku kuhanja čaja dosegli čim boljše rezultate, napravo po vsaki uporabi očistite. S tem preprečite, da:

- bi na delovanje kuhalnika čaja neugodno vplivala kombinacija vodnega kamna in taninov, ki nastanejo pri kuhanju vode in pripravi čaja;
- se kuhalnik čaja pri redni uporabi navzame arome zelo aromatičnih vrst čaja, ki bi potem vplivala na ostale vrste čaja.
- Vrč **3** kuhalnika čaja očistite z vlažno krpo. Pri trdovratni umazaniji krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Potem sperite vrč **3** z obilo čiste vode, da odstranite vse ostanke sredstva za pomivanje. Odprtino na dnu vrča **3** lahko zelo dobro očistite s ščetko za čiščenje.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte ostrih, kemičnih ali jedkih čistilnih sredstev. Ta bi lahko napravo nepopravljivo poškodovale!
- Sistem za kuhanje čaja očistite s toplo vodo in tekočim sredstvom za pomivanje:
- posodo za kuhanje **10** in cedilo **12** lahko očistite s ščetko za čiščenje. Dvižno cevko **11** očistite s ščetko za dvižno cev **9**. Po čiščenju celoten sistem za kuhanje čaja izperite s čisto vodo, da v njem ni ostankov sredstva za pomivanje.

Odstranjevanje vodnega kamna

Vsebnost apnenca (trdota stopnja) v vodi tekom uporabe privede do tvorbe vodnega kamna v napravi. Vodni kamen napravo ovira pri njenem delovanju in zmanjšuje kakovost kuhanega čaja, poleg tega pa tudi poveča porabo električnega toka.

OPOMBA

► Pri svojem podjetju za oskrbo z vodo se pozanimajte o trdotni stopnji vaše vodovodne vode. Pri bolj trdi vodi bo vodni kamen treba odpraviti prej, pri manj trdi vodi pozneje. Uporabite sredstva za odstranjevanje vodnega kamna pri gospodinjskih napravah in upoštevajte navodila za uporabo.

- 1) Uporabljajte trgovsko običajno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna na osnovi limone. Upoštevajte navodila, navedena na embalaži sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- 2) Vstavite sistem za kuhanje čaja v vrč **3**.
- 3) Dajte raztopino za odstranjevanje vodnega kamna v vrč **3**. Nikoli ne dolijte več tekočine kot do oznake MAX in nikoli manj kot do oznake MIN.
- 4) Počakajte 10 minut in potem napravo vklopite.
- 5) Raztopino zavrite in počakajte, da steče skozi sistem za kuhanje.
- 6) Če je potrebno, postopek še enkrat ponovite. Raztopino za odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite še enkrat; vendar najprej počakajte, da se ohladi.
- 7) Ko se vodni kamen razgradi, v napravi dvakrat do trikrat skuhajte čisto vodo in jo vsakokrat pustite, da steče skozi sistem za kuhanje.
- 8) Potem očistite vrč **3** in sistem za kuhanje, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

Shranjevanje

- Če naprave dlje časa ne uporabljate, kabel v nasprotni smeri urnega kazalca ovijte okrog navitja kabla na spodnji strani podstavka **5** in konec kabla speljite skozi odprtino v podstavku **5**.
- Napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU-OEEQ (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Vse embalažne materiale oddajte za reciklažo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 288315

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	12
Používanie v súlade s určením	12
Rozsah dodávky	12
Technické údaje	12
Opis prístroja	12
Bezpečnostné pokyny	13
Pred prvým použitím	15
Ovládanie	15
Ochrana proti prehriatiu	17
Čistenie a údržba	17
Odstraňovanie vodného kameňa	18
Ukladanie	18
Zneškodnenie	19
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	19
Servis	20
Dovozca	20



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na varenie čaju a jeho udržiavanie v teple. Je určený iba pre súkromnú domácnosť a nie je vhodný na priemyselné alebo komerčné účely.

Rozsah dodávky

- Varič čaju
- Kefa na výtlačnú rúrku
- Návod na obsluhu

Technické údaje

Príkon	550 – 650 W
Sieťové napätie	220 – 240 V ~, 50 Hz
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Opis prístroja

Obrázok A:

- 1 veko
- 2 rukoväť
- 3 kanvica
- 4 kontrolka
- 5 podstavec
- 6 tlačidlo Reset
- 7 sieťový kábel
- 8 spínač ZAP/VYP
- 9 kefa na výtlačnú rúrku
- 10 varná komora
- 11 výtlačná rúrka
- 12 sitko

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO! ZASIAHNUTIE ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Zabezpečte, aby sa podstavec s elektrickými kontaktmi nikdy nedostal do kontaktu s vodou! Ak došlo omylom k navlhčeniu podstavca, nechajte ho najprv úplne vyschnúť.
- Kuchynský spotrebič používajte len s dodaným podstavcom.
- Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde neprichytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- Po použití zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky. Samotné vypnutie nestačí, pretože v napájacom zdroji ostáva dovtedy napätie, dokiaľ je sieťový kábel zastrčený do zásuvky.



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!

Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Prístroj prevádzkujte iba pri zatvorenom veku, v opačnom prípade nefunguje automatické vypínanie. Vriaca voda potom môže vystrekovať cez okraj.
- Môžu unikať horúce pary. Okrem toho je kanvica počas prevádzky veľmi horúca. Používajte preto kuchynské rukavice.
- Skôr než prístroj zapnete, sa uistite, či je v stabilnej a zvislej polohe. Ak prístroj nie je stabilný, mohla by vriaca voda spôsobiť, že dôjde k jeho prevráteniu.
- S kanvicou manipulujte opatrne. Rozbité sklo môže spôsobiť vážne rezné poranenia.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nikdy neplňte viac vody ako po značku MAX. Inak môže vriaca voda vyšplechnúť von a mať za následok obarenia.
- ▶ Neotvárajte veko, keď voda vri.
- ▶ Prístroje môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a iba vtedy, ak sú pod dohľadom.
- ▶ Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.



POZOR: horúce povrchy!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ V žiadnom prípade nelejte do prístroja studenú vodu hneď bezprostredne po varení. Môžu sa tvoriť tlaky v skle a sklo sa môže rozbiť!

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Vypláchnite starostlivo všetky diely varného systému (varnú komoru 10, výtláčnú rúrku 11, sitko 12) a kanvicu 3 (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).

Pred prvým použitím postupujte nasledovne:

- 1) Zložte kanvicu 3 z podstavca 5.
- 2) Naplňte kanvicu 3 vodou až po značku MAX, pridajte k tomu jednu čajovú lyžičku citrónovej šťavy (alebo citrónového koncentrátu). Ak nie je k dispozícii citrón, môžete dať priamo do vody čajové vrečko (alebo jednu čajovú lyžičku sypaného čaju).
- 3) Vložte varný systém do kanvice 3.
- 4) Zatvorte veko 1 a postavte kanvicu 3 na podstavec 5.
- 5) Prístroj zapnite na spínači ZAP/VYP 8. Kontrolka 4 a spínač ZAP/VYP 8 sa rozsvietia. Počkajte, kým kontrolka 4 zhasne.
- 6) Prístroj vypnite na spínači ZAP/VYP 8 a vyčistite ho tak, ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

Varič čaju je teraz pripravený na prevádzku.

Ovládanie

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Do variča čaju nedávajte cukor. Vo variči čaju nezohrievajte mlieko ani alkohol. Mohlo by to spôsobiť nenapraviteľné poškodenia zariadenia.

UPOZORNENIE

- Zelený čaj nie je vhodný na varenie vo variči čaju. Ideálna teplota na varenie zeleného čaju je približne 70 °C. Pri vyšších teplotách varenia, aké generuje varič čaju, unikajú z čaju triesloviny. Čaj je potom horký na chuť.

- 1) Zložte kanvicu 3 z podstavca 5.
- 2) Otvorte veko 1 a vyberte varný systém. Varný systém postavte na rovný podklad.
- 3) Nalejte do kanvice 3 želané množstvo vody. Nikdy nedávajte viac vody než po značku MAX a nikdy menej než po značku MIN.

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Dávajte pozor na to, aby z kanvice 3 nepretiekla žiadna voda, aby sa zabránilo popáleninám a elektrickým šokom.
- 4) Zoberte varný systém a vytiahnite výtláčnú rúrku 11 so sitkom 12 nahor.
 - 5) Do varnej komory 10 dajte želané množstvo čaju alebo čajové vrečko.

UPOZORNENIE

- Dávajte pozor na to, aby v prístroji nezostali žiadne etikety ani vlákna z vrečka.

- 6) Vložte varný systém znova do kanvice ❸. Dbajte na to, aby výtláčná rúrka ❾ zasahovala do výrezu na dne kanvice ❸. Varná komora ❿ sa musí vložiť so plochou stranou smerom k rukoväti ❷.
- 7) Zatvorte veko ❶.
- 8) Postavte kanvicu ❸ znova na podstavec ❺.
- 9) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky a spínač ZAP/VYP ❸ nastavte do polohy „I“. Kontrolka ❹, ako aj spínač ZAP/VYP ❸ sa rozsvieti.

Voda sa teraz varí, cez výtláčnú rúrku ❾ sa tlačí nahor a prechádza cez varnú komoru ❿ znova do kanvice ❸.

Potom, čo sa voda uvarí, prístroj sa prepne automaticky do funkcie udržiavania teploty. Kontrolka ❹ zhasne a svieti iba spínač ZAP/VYP ❸. Hneď ako voda vychladne, varič čaju privedie vodu znovu k varu. Kontrolka ❹ počas celého zohrievania znova svieti.

UPOZORNENIE

- Keďže voda pri opakovanom zohrievaní prechádza znova cez varný systém, mali by ste po prvom varení vybrať varný systém z kanvice ❸.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Varný systém je veľmi horúci! Hrozí nebezpečenstvo popálení! Keď sa dotýkate varného systému, používajte kuchynské rukavice.

UPOZORNENIE

- Čím dlhšie udržiavate nápoj v teple a čím viac tekutiny sa sparuje, tým bude nápoj silnejší. Preto odporúčame nápoj vypíť po prvom uvarení.
- Varenie môžete kedykoľvek prerušiť: Na tento účel spínač ZAP/VYP ❸ prepnete do polohy „O“. Varenie sa ukončí.
- Pri odobratí kanvice ❸ z podstavca ❺ sa varenie preruší.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Kanvicu ❸ nechajte vždy najprv vychladnúť, predtým než ju naplníte vodou na ďalšie varenie! V opačnom prípade dochádza k tlakom v skle a kanvica ❸ sa môže rozbiť.

Ochrana proti prehriatiu

V prípade prehriatia ochrana proti prehriatiu vypne vyhrievací článok vo vnútri prístroja. Spínač ZAP/VYP **8** svieti ďalej, prístroj avšak viac nezohrieva.

Ochrana proti prehriatiu sa aktivuje vtedy, keď v kanvici **3** nie je voda, alebo je jej nedostatok, a napriek tomu je prístroj zapnutý.

Keď ochrana proti prehriatiu výhrevný prvok vypne, postupujte nasledovne:

- Nechajte prístroj vychladnúť.
- Stlačte tlačidlo Reset **6** na spodnej strane kanvice **3**. Prístroj možno teraz znova používať.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom! Nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!

Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom! Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť.

Aby ste pri varení dosiahli optimálny výsledný čaj, prístroj by sa po každom použití mal vyčistiť. Tým zabránite:

- ovplyvneniu funkcie variča čaju kombináciou vodného kameňa a trieslovín, spôsobenou varením vody a prípravou čaju;
- pri pravidelnom používaní variča čaju sa za určitých okolností aróma vysoko aromatických čajov prenáša na ďalšie druhy čajov.
- Kanvicu **3** variča čaju vyčistíte vlhkou utierkou. V prípade odolných nečistôt použite jemný čistiaci prostriedok. Kanvicu **3** potom opláchnite veľkým množstvom čistej vody tak, aby sa odstránili všetky zvyšky čistiacieho prostriedku. Výrez na dne kanvice **3** môžete dobre vyčistiť kefkou na umývanie riadu.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani žieravé čistiace prostriedky. Mohli by prístroj neopraviteľne poškodiť!
- Varný systém vyčistíte teplou vodou a tekutým čistiacim prostriedkom:
- Varnú komoru **10** a sitko **12** môžete vyčistiť kefkou na umývanie riadu. Výtlačnú rúrku **11** vyčistíte pomocou kefy na výtlačnú rúrku **9**. Kompletný varný systém po vyčistení vypláchnite čistou vodou, aby nezostali prichytené žiadne zvyšky čistiacieho prostriedku.

Odstraňovanie vodného kameňa

Obsah vodného kameňa (stupeň tvrdosti) vedie pri používaní k zaneseniu prístroja vodným kameňom. Vodný kameň ovplyvňuje funkciu prístroja, znižuje kvalitu čaju a zvyšuje navyše spotrebu prúdu.

UPOZORNENIE

► Informujte o stupni tvrdosti vody vo vašom vodovode od vašej vodárenskej spoločnosti. Pri vysokom stupni tvrdosti sa odvápnovanie vyžaduje už skôr, pri nižšom stupni tvrdosti vody neskôr. Používajte prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa určený pre domáce spotrebiče a dodržiavajte návod na používanie.

- 1) Používajte bežné prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa na citrónovej báze. Riadte sa pokynmi na obale prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa.
- 2) Vložte varný systém do kanvice ❸.
- 3) Roztok prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa dajte do kanvice ❸. Nikdy nenapĺňajte viac tekutiny než po značku MAX a nikdy menej než po značku MIN.
- 4) Počkajte 10 minút a prístroj zapnite.
- 5) Privedte roztok do varu a počkajte, až prejde cez varný systém.
- 6) Ak je to potrebné, postup zopakujte ešte raz. Roztok prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa môžete použiť ešte raz; nechajte ho ale vopred vychladnúť.
- 7) Po uvoľnení vodného kameňa nechajte prevariť 2 – 3 náplne čistej vody a prelieť cez varný systém.
- 8) Potom vyčistite kanvicu ❸ a varný systém podľa popisu v kapitole „Čistenie a údržba“.

Uskladnenie

- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, oviňte kábel proti smeru hodinových ručičiek okolo navíjania kábla na spodnej strane podstavca ❹ a koniec vyvedte cez káblový vývod na podstavci ❺.
- Prístroj uskladnite na bezprašnom a suchom mieste.

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU-WEEE o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo Vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte svoje miestne zberné stredisko.



Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 288315

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Lieferumfang	22
Technische Daten	22
Gerätebeschreibung	23
Sicherheitshinweise	23
Vor dem ersten Gebrauch	26
Bedienen	26
Überhitzungsschutz	28
Reinigen und Pflegen	28
Entkalken	29
Aufbewahrung	30
Entsorgen	30
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	30
Service	32
Importeur	32



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Lieferumfang

- Teekocher
- Steigrohr-Bürste
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	550 - 650 W
Netzspannung	220 - 240 V ~, 50 Hz
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ➊ Deckel
- ➋ Griff
- ➌ Kanne
- ➍ Kontrollleuchte
- ➎ Sockel
- ➏ Reset-Taste
- ➐ Netzkabel
- ➑ Ein-/Ausschalter
- ➒ Steigrohr-Bürste
- ➓ Brühkammer
- ➔ Steigrohr
- ➕ Sieb

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- ▶ Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

**VORSICHT: heiße Oberflächen!****ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer 10, Steigrohr 11, Sieb 12) und die Kanne 3 sorgfältig ab (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
- 2) Füllen Sie die Kanne 3 bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
- 3) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne 3 ein.
- 4) Schließen Sie den Deckel 1 und setzen Sie die Kanne 3 auf den Sockel 5.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 ein. Die Kontrollleuchte 4 und der Ein-/Ausschalter 8 leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 4 erlischt.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Der Teekocher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keinen Zucker in den Teekocher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekocher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekocher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70°C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekocher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

- 1) Nehmen Sie die Kanne **3** vom Sockel **5**.
- 2) Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie das Brühsystem heraus. Stellen Sie das Brühsystem auf einer ebenen Fläche ab.
- 3) Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung, und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne **3** überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.
- 4) Nehmen Sie das Brühsystem und ziehen Sie das Steigrohr **11** mit dem Sieb **12** nach oben.
 - 5) Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **10**.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.
- 6) Setzen Sie das Brühsystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **11** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **10** muss mit der abgeflachten Seite zum Griff **2** eingesetzt werden.
 - 7) Schließen Sie den Deckel **1**.
 - 8) Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
 - 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position „I“. Die Kontrollleuchte **4**, sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **11** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **10** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat, automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt, nur noch der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet. Sobald das Wasser erkaltet, kocht der Teekocher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

HINWEIS

- Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühsystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühsystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Brühsystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühsystem berühren.

HINWEIS

- ▶ Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk. Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.
- Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen: Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position „0“. Der Kochvorgang wird beendet.
- Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**. Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen



GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
 - bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.
- Reinigen Sie die Kanne ❸ des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne ❸ danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne ❸ können Sie gut mit einer Spülbürste reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!
- Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel:
- Die Brühkammer ❿ und das Sieb ⓫ können Sie mit einer Spülbürste reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr ❶ mit Hilfe der Steigrohr-Bürste ❹. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

HINWEIS

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
- 1) Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
 - 2) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne ❸ ein.
 - 3) Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne ❸. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung, und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
 - 4) Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
 - 5) Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.

- 6) Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalker-Lösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
- 7) Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klares Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
- 8) Reinigen Sie danach die Kanne **3** und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels **5** und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel **5**.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 288315

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informácií · Stand der Informationen:

04/2017 · Ident.-No.: STK650A2-042017-1

IAN 288315